

1 5711959

UN/SA COLLECTION

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
June 1959



**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de juin 1959

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 4736 to 4811	5
PART II Treaties and international agreements filed and recorded: No. 556	24
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	25

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 4736 à 4811	5
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : No 556	24
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	25

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered
during the month of June 1959

Nos. 4736 to 4811

No. 4736 NETHERLANDS AND AUSTRALIA:

Agreement for an exchange of money orders. Signed at The Hague, on 23 July 1958.

Came into force on 13 February 1959, ten days after the date on which the Australian Government received notice from the Netherlands Government that the approval constitutionally required in the Kingdom of the Netherlands had been obtained, in accordance with article X.

Official texts: Dutch and English.

Registered by the Netherlands on 2 June 1959.

No. 4737 AUSTRALIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the care and maintenance of graves of former members of the German Armed Forces interred in Australia or in any trust territory administered by the Government of the Commonwealth of Australia. Bonn, 5 March 1956.

Came into force on 12 June 1957, the date on which the Agreement concerning the care and maintenance of Commonwealth graves in the Federal Republic of Germany referred to in the said exchange of notes entered into force.

Official texts: English and German.

Registered by Australia on 4 June 1959.

No. 4738 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 107) concerning the protection and integration of indigenous and other tribal and semi-tribal populations in independent countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.

In accordance with article 31, the Convention came into force on 2 June 1959, twelve months after the date on which the ratifications of two Members had been registered with the Director-General of the International Labour Office. Thereafter, the Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered. The ratifications on behalf of the following Members have been registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

Haiti	4 March	1958
Cuba	2 June	1958
Dominican Republic	23 June	1958
India	29 September	1958
El Salvador	18 November	1958
Belgium	19 November	1958
Ghana	15 December	1958
United Arab Republic	14 January	1959
Costa Rica	4 May	1959
Mexico	1 June	1959

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Organisation on 5 June 1959.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de juin 1959

Nos 4736 à 4811

No 4736 PAYS-BAS ET AUSTRALIE :

Accord relatif à l'échange de mandats-poste. Signé à La Haye, le 23 juillet 1958.

Entré en vigueur le 13 février 1959, dix jours après la date à laquelle le Gouvernement australien a reçu du Gouvernement des Pays-Bas une notification indiquant que l'approbation requise par la Constitution au Royaume des Pays-Bas avait été obtenue, conformément à l'article X.

Textes officiels néerlandais et anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 2 juin 1959.

No 4737 AUSTRALIE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la conservation et à l'entretien des tombes des membres des forces armées allemandes enterrés en Australie ou dans un territoire sous tutelle administré par le Gouvernement du Commonwealth d'Australie. Bonn, 5 mars 1956.

Entré en vigueur le 12 juin 1957, date à laquelle l'Accord relatif à la conservation et à l'entretien des tombes des membres des forces armées du Commonwealth dans la République fédérale d'Allemagne mentionné dans ledit échange de notes est entré en vigueur.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par l'Australie le 4 juin 1959.

No 4738 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Convention (No 107) concernant la protection et l'intégration des populations aborigènes et autres populations tribales et semi-tribales dans les pays indépendants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.

Conformément à son article 31, la Convention est entrée en vigueur le 2 juin 1959, douze mois après la date à laquelle les rectifications de deux Etats membres ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Par la suite, la Convention entrera en vigueur à l'égard de tout Etat membre douze mois après la date à laquelle sa ratification aura été enregistrée. Les ratifications au nom des Etats membres ci-après ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

Haiti	4 mars	1958
Cuba	2 juin	1958
République Dominicaine	23 juin	1958
Inde	29 septembre	1958
Salvador	18 novembre	1958
Belgique	19 novembre	1958
Ghana	15 décembre	1958
République arabe unie	14 janvier	1959
Costa Rica	4 mai	1959
Mexique	1er juin	1959

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 5 juin 1959.

No. 4739 ALBANIA, ARGENTINA, AUSTRALIA, AUSTRIA, BELGIUM, etc.:

Final Act of the United Nations Conference on International Commercial Arbitration; and
Convention on the recognition and enforcement of foreign arbitral awards. Done at New York, on 10 June 1958.

In accordance with article XII, the Convention came into force on 7 June 1959, the ninetieth day following the date of deposit with the Secretary-General of the United Nations of the third instrument of ratification or accession. The following States have deposited their instruments of ratification or accession (a) on the dates indicated:

Israel	5 January 1959
Morocco	12 February 1959 (a)
United Arab Republic	9 March 1959 (a)

In addition, the instrument of ratification, with declarations, by the Government of France was deposited on 26 June 1959, to take effect on 24 September 1959. Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 7 June 1959.

No. 4740 NETHERLANDS AND BELGIUM:

Exchange of notes constituting an agreement relative to the removal of undesirable persons. Brussels, 14 January and 4 February 1958.

Came into force on 16 March 1959, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: Dutch.

Registered by the Netherlands on 10 June 1959.

No. 4741 NETHERLANDS AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relative to the abolition of passports and visas. The Hague, 29 March 1958.

Came into force on 29 March 1958, with retroactive effect from 1 March 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 10 June 1959.

No. 4742 UNITED NATIONS AND FEDERATION OF MALAYA:

Agreement for the provision of operational and executive personnel. Signed at Kuala Lumpur and at Bangkok, on 29 May 1959.

Came into force on 29 May 1959, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered ex officio on 10 June 1959.

No. 4743 BELGIUM, FRANCE, GHANA, LIBERIA, PORTUGAL, FEDERATION OF RHODESIA AND NYASSALAND, UNION OF SOUTH AFRICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement (with annex) for the establishment of the Commission for Technical Co-operation in Africa South of the Sahara (C.C.T.A.). Signed at London, on 18 January 1954.

Came into force on 30 May 1958, upon receipt by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the instruments of ratification of the six Member Governments, in accordance with article XV (2). The instruments of ratification and the instruments of accession under article V of the Agreement were deposited on the dates indicated below:

No 4739 ALBANIE, ARGENTINE, AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE, etc. :

Acte final de la Conférence des Nations Unies sur l'arbitrage commercial international; et
Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New-York, le 10 juin 1958.

Conformément à son article XII, la Convention est entrée en vigueur le 7 juin 1959, le quatre-vingt-dixième jour suivant la date du dépôt du troisième instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général des Nations Unies. Les Etats ci-après ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion (a) aux dates indiquées ci-dessous :

Israël	5 janvier 1959
Maroc	12 février 1959 (a)
République arabe unie	9 mars 1959 (a)

En outre, l'instrument de ratification du Gouvernement français, avec des déclarations, a été déposé le 26 juin 1959, pour prendre effet le 24 septembre 1959. Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistrés d'office le 7 juin 1959.

No 4740 PAYS-BAS ET BELGIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'éloignement de personnes indésirables. Bruxelles, 14 janvier et 4 février 1958.

Entré en vigueur le 16 mars 1959, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel néerlandais.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 juin 1959.

No 4741 PAYS-BAS ET SUISSE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des passeports et des visas. Le Haye, 29 mars 1958.

Entré en vigueur le 29 mars 1958, avec effet rétroactif au 1er mars 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 juin 1959.

No 4742 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET FEDERATION DE MALAISIE :

Accord régissant l'envoi de personnel d'administration et de direction. Signé à Kuala Lumpur et à Bangkok, le 29 mai 1959.

Entré en vigueur le 29 mai 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 10 juin 1959.

No 4743 BELGIQUE, FRANCE, GHANA, LIBERIA, PORTUGAL, FEDERATION DE RHODESIE ET DU NYASSALAND, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION SUD-AFRICAINE :

Convention (avec annexe) portant création de la Commission de coopération technique en Afrique au sud du Sahara (C.C.T.A.). Signée à Londres, le 18 janvier 1954.

Entrée en vigueur le 30 mai 1958, dès réception par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord des instruments de ratification de six Gouvernements Membres, conformément à l'article XV (2). Les instruments de ratification et les instruments d'adhésion visés à l'article V de la Convention ont été déposés aux dates indiquées ci-dessous :

Ratifications

Union of South Africa	10 March	1954
United Kingdom	12 April	1954
Federation of Rhodesia and Nyasaland	3 January	1955
Portugal	18 January	1955
Belgium	12 June	1956
France	30 May	1958

Accessions

Ghana	18 November	1957
Liberia	20 November	1958

Official texts: English, French and Portuguese.
Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

**No. 4744 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND FRANCE:**

Consular Convention (with Protocols of signature and
exchange of notes). Signed at Paris, on 31 December
1951.

Came into force on 14 January 1954, the thirtieth day
after the date of exchange of the instruments of rati-
fication, in accordance with article 51. The exchange
of the instruments of ratification took place at London
on 15 December 1953.

Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

**No. 4745 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND FRANCE:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning
the revision of the penal system in the New Hebrides.
London, 20 January 1959.

Came into force on 26 January 1959 by the exchange
of the said notes.

Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

**No. 4746 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND FRANCE:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning
mining regulations to be applied in the New Hebrides.
London, 26 January 1959.

Came into force on 26 January 1959 by the exchange
of the said notes.

Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

**No. 4747 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY:**

Agreement (with annex and exchange of letters) regard-
ing the settlement of the United Kingdom claim in
respect of post-war economic assistance to Germany.
Signed at London, on 27 February 1953.

In accordance with article 10, the Agreement came
into force on 16 September 1953, the date of entry
into force of the Agreement of 27 February 1953 on
German External Debts, the instruments of ratifica-
tion having been exchanged at London on 4 September
1953.

Official texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

Ratifications

Union sud-africaine	10 mars	1954
Royaume-Uni	12 avril	1954
Fédération de Rhodésie et du Nyassaland	3 janvier	1955
Portugal	18 janvier	1955
Belgique	12 juin	1956
France	30 mai	1958

Adhésions

Ghana	18 novembre	1957
Liberia	20 novembre	1958

Textes officiels anglais, français et portugais.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

**No 4744 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :**

Convention consulaire (avec protocoles de signature et
échange de notes). Signée à Paris, le 31 décembre
1951.

Entrée en vigueur le 14 janvier 1954, le trentième
jour suivant la date de l'échange des instruments de
ratification, conformément à l'article 51. L'échange
des instruments de ratification a eu lieu à Londres
le 15 décembre 1953.

Textes officiels anglais et français.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

**No 4745 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :**

Echange de notes constituant un accord relatif à la
revision du système pénal aux Nouvelles-Hébrides.
Londres, 26 janvier 1959.

Entré en vigueur le 26 janvier 1959 par l'échange
desdites notes.

Textes officiels anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

**No 4746 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :**

Echange de notes constituant un accord relatif aux règle-
ments miniers applicables aux Nouvelles-Hébrides.
Londres, 26 janvier 1959.

Entré en vigueur le 26 janvier 1959 par l'échange
desdites notes.

Textes officiels anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

**No 4747 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FE-
DERALE D'ALLEMAGNE :**

Accord (avec annexe et échange de lettres) relatif au
règlement de la créance du Royaume-Uni au titre de
l'aide économique accordée à l'Allemagne après la
guerre. Signé à Londres, le 27 février 1953.

Conformément à l'article 10, l'Accord est entré en
vigueur le 16 septembre 1953, date de l'entrée en
vigueur de l'Accord du 27 février 1953 sur les dettes
extérieures allemandes, les instruments de ratifica-
tion ayant été échangés à Londres le 4 septembre
1953.

Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No. 4748 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY:

Consular Convention (with Protocols of signature and
exchange of notes). Signed at Bonn, on 30 July 1956.

Came into force on 28 December 1957, the thirtieth
day after the date of exchange of the instruments of
ratification, in accordance with article 44. The ex-
change of the instruments of ratification took place
at London on 28 November 1957.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4749 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND ETHIOPIA:

Agreement for air services between and beyond their
respective territories. Signed at London, on 7 July
1958.

Came into force on 19 December 1958, upon the ex-
change of the instruments of ratification at Addis
Ababa, in accordance with article 15.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4750 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND MEXICO:

Consular Convention (with agreed minutes, protocols of
signature and exchange of notes together with further
notes of 30 March 1955). Signed at Mexico City, on
20 March 1954.

Came into force on 1 April 1955, the thirtieth day
after the date of exchange of the instruments of rati-
fication, in accordance with article 38. The exchange
of the instruments of ratification took place at London
on 2 March 1955.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4751 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND MOROCCO:

Exchange of notes constituting an agreement for the
mutual abolition of visas on passports. Rabat, 1 Oc-
tober 1958.

Came into force on 1 November 1958, one month after
the exchange of the said notes, in accordance with the
provisions of sub-paragraph 7.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4752 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND EUROPEAN ATOMIC
ENERGY COMMUNITY (EURATOM):

Agreement for co-operation in the peaceful uses of
atomic energy (with exchange of notes). Signed at
London, on 4 February 1959.

Came into force on 4 February 1959, the date of
signature, in accordance with article XIX.

Official texts of the Agreement: English, French,
German, Italian and Dutch.

Official text of the notes: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland on 15 June 1959.

No 4748 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FE-
DERALE D'ALLEMAGNE :

Convention consulaire (avec Protocoles de signature et
échange de notes). Signée à Bonn, le 30 juillet 1956.

Entrée en vigueur le 28 décembre 1957, le trentième
jour suivant la date de l'échange des instruments de
ratification, conformément à l'article 44. L'échange
des instruments de ratification a eu lieu à Londres
le 28 novembre 1957.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4749 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET ETHIOPIE :

Accord relatif aux services aériens entre leurs terri-
toires respectifs et au-delà. Signé à Londres, le 7
juillet 1958.

Entré en vigueur le 19 décembre 1958, à la suite de
l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu
à Addis-Abéba, conformément à l'article 15.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4750 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET MEXIQUE :

Convention consulaire (avec procès-verbal approuvé,
protocoles de signature et échange de notes ainsi que
des notes datées du 30 mars 1955). Signée à Mexico,
le 20 mars 1954.

Entrée en vigueur le 1er avril 1955, le trentième
jour suivant la date de l'échange des instruments de
ratification, conformément à l'article 38. L'échange
des instruments de ratification a eu lieu à Londres
le 2 mars 1955.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4751 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET MAROC :

Echange de notes constituant un accord relatif à la
suppression réciproque des visas de passeport. Rabat,
1er octobre 1958.

Entré en vigueur le 1er novembre 1958, un mois après
l'échange desdites notes, conformément aux disposi-
tions du paragraphe 7.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4752 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET COMMUNAUTE
EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE
(EURATOM) :

Accord de coopération concernant les utilisations paci-
fiques de l'énergie atomique (avec échange de notes).
Signé à Londres, le 4 février 1959.

Entré en vigueur le 4 février 1959, date de la signa-
ture, conformément à l'article XIX.

Textes officiels de l'Accord : anglais, français, alle-
mand, italien et néerlandais.

Texte officiel des notes : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No. 4753 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the disbandment of the civilian service organisation maintained by the British forces in Germany. Bonn, 11 April 1957.

Came into force on 11 April 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4754 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND DENMARK:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the Convention on the rights and obligations of foreign forces and their members in the Federal Republic of Germany and the Finance Convention, signed at Bonn on 26 May 1952, as amended at Paris on 23 October 1954. Bonn, 8 October 1956.

Came into force on 5 May 1955, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4755 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CANADA:

Exchange of notes (with memorandum of understanding and annexes thereto) constituting an agreement concerning the Convention on the rights and obligations of foreign forces and their members in the Federal Republic of Germany and the Finance Convention, signed at Bonn on 26 May 1952, as amended at Paris on 23 October 1954. Bonn, 19 April 1955 and 9 January 1956.

Came into force on 5 May 1955, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4756 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BELGIUM:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Convention on the rights and obligations of foreign forces and their members in the Federal Republic of Germany and the Finance Convention, signed at Bonn on 26 May 1952, as amended at Paris on 23 October 1954. Bonn, 10 November 1955.

Came into force on 5 November 1955, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4757 AUSTRALIA, AUSTRIA, BELGIUM, BRAZIL, CANADA, etc.:

Berne Convention for the protection of literary and artistic works signed on 9 September 1886, completed at Paris on 4 May 1896, revised at Berlin on 13 November 1908, completed at Berne on 20 March 1914, revised at Rome on 2 June 1928, and revised at Brussels on 26 June 1948. Done at Brussels on 26 June 1948.

No 4753 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la dissolution de l'Organisation de services civils établie par les forces britanniques en Allemagne. Bonn, 11 avril 1957.

Entré en vigueur le 11 avril 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4754 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET DANEMARK :

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord concernant la Convention relative aux droits et obligations des forces étrangères et de leurs membres sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et la Convention financière, signées à Bonn le 26 mai 1952, telles qu'elles ont été amendées à Paris le 23 octobre 1954. Bonn, 8 octobre 1956.

Entré en vigueur le 5 mai 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4755 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CANADA :

Echange de notes (avec mémorandum d'accord et annexes) constituant un accord concernant la Convention relative aux droits et obligations des forces étrangères et de leurs membres sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et la Convention financière, signées à Bonn le 26 mai 1952, telles qu'elles ont été amendées à Paris le 23 octobre 1954. Bonn, 19 avril 1955 et 9 janvier 1956.

Entré en vigueur le 5 mai 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4756 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BELGIQUE :

Echange de notes constituant un accord concernant la Convention relative aux droits et obligations des forces étrangères et de leurs membres sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et la Convention financière, signées à Bonn le 26 mai 1952, telles qu'elles ont été amendées à Paris le 23 octobre 1954. Bonn, 10 novembre 1955.

Entré en vigueur le 5 novembre 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4757 AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE, BRESIL, CANADA, etc. :

Convention de Berne pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques signée le 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914, révisée à Rome le 2 juin 1928 et révisée à Bruxelles le 26 juin 1948. Faite à Bruxelles, le 26 juin 1948.

Came into force on 1 August 1951, in accordance with article 28 (2). Following is the list of ratifications, accessions and extensions:

Ratifications

	<u>Date of deposit</u>	
Belgium	20 June	1951
France	14 March	1951
Greece	1 November	1956
Holy See	20 June	1951
Liechtenstein	10 October	1950
Luxembourg	8 April	1950
Monaco	27 June	1951
Portugal	1 July	1951
Union of South Africa	29 March	1950
Spain	30 June	1951
Yugoslavia	28 June	1951

Accessions

	<u>Effective date</u>	
United Kingdom	15 December	1957
Austria	14 October	1953
Brazil	9 June	1952
Israel	24 March	1950
Italy	12 July	1953
Philippines	1 August	1951
Switzerland	2 January	1956
Turkey	1 January	1952

Extensions

	<u>Effective date</u>	
Belgian Congo and Ruanda-Urundi	14 February	1952
Tunisia		
Morocco		
French West Africa, French Equatorial Africa, Madagascar and dependencies, Comoro Archipelago, New Caledonia and dependencies, French settlements in Oceania, French Somaliland, St. Pierre and Miquelon, French Cameroons, French Togoland, New Hebrides Condominium	22 May	1952
All Portuguese overseas territories	3 August	1956

Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

Entrée en vigueur le 1er août 1951, conformément à l'article 28 (2). Liste des ratifications, adhésions et extensions :

Ratifications

	<u>Date du dépôt</u>	
Belgique	20 juin	1951
Espagne	30 juin	1951
France	14 mars	1951
Grèce	1er novembre	1956
Liechtenstein	10 octobre	1950
Luxembourg	8 avril	1950
Monaco	27 juin	1951
Portugal	1er juillet	1951
Saint-Siège	20 juin	1951
Union sud-africaine	29 mars	1950
Yougoslavie	28 juin	1951

Adhésions

	<u>Date à laquelle l'adhésion a pris effet</u>	
Royaume-Uni	15 décembre	1957
Autriche	14 octobre	1953
Brésil	9 juin	1952
Israël	24 mars	1950
Italie	12 juillet	1953
Philippines	1er août	1951
Suisse	2 janvier	1956
Turquie	1er janvier	1952

Extensions

	<u>Date à laquelle l'extension a pris effet</u>	
Congo belge et Ruanda-Urundi	14 février	1952
Tunisie		
Maroc		
Afrique-Occidentale française, Afrique-Equatoriale française, Madagascar et dépendances, archipel des Comores, Nouvelle-Calédonie et dépendances, Etablissements français de l'Océanie, Côte française des Somalis, Saint-Pierre et Miquelon, Cameroun français, Togo français, Condominium des Nouvelles-Hébrides	22 mai	1952
Tous les territoires portugais d'outre-mer	3 août	1956

Textes officiels anglais et français.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No. 4758 UNITED STATES OF AMERICA, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Protocol on the termination of the occupation régime in the Federal Republic of Germany (with schedules of amendment). Signed at Paris, on 3 October 1954.

Came into force on 5 May 1955, upon the deposit by all the signatory States of the instruments of ratification with the Government of the Federal Republic of Germany, in accordance with article 3. The instruments of ratification were deposited on the dates indicated below:

Federal Republic of Germany	20 April	1955
United States of America	20 April	1955
France	5 May	1955
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 May	1955

Official texts: English, French and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No 4758 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne (avec annexes modificatives). Signé à Paris, le 3 octobre 1954.

Entré en vigueur le 5 mai 1955, date du dépôt par tous les Etats signataires des instruments de ratification auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, conformément à l'article 3.

République fédérale d'Allemagne	20 avril	1955
Etats-Unis d'Amérique	20 avril	1955
France	5 mai	1955
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 mai	1955

Textes officiels anglais, français et allemand.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No. 4759 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE, UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention (with annex) on relations between the three Powers and the Federal Republic of Germany, signed at Bonn on 26 May 1952, as amended by Schedule I to the Protocol on the termination of the occupation régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October 1954.

Came into force on 5 May 1955, the instruments of ratification having been deposited with the Government of the Federal Republic of Germany on the dates indicated below:

Federal Republic of Germany	20 April 1955
United States of America	20 April 1955
France	5 May 1955
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 May 1955

Official texts: English, French and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4760 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE, UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention (with annexes) on the rights and obligations of foreign forces and their members in the Federal Republic of Germany, signed at Bonn on 26 May 1952, as amended by Schedule II to the Protocol on the termination of the occupation régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October 1954.

Came into force on 5 May 1955, the instruments of ratification having been deposited with the Government of the Federal Republic of Germany on the dates indicated below:

Federal Republic of Germany	20 April 1955
United States of America	20 April 1955
France	5 May 1955
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 May 1955

Official texts: English, French and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4761 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE, UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Finance Convention (with annexes), signed at Bonn on 26 May 1952, as amended by Schedule III to the Protocol on the termination of the occupation régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October 1954.

Came into force on 5 May 1955, the instruments of ratification having been deposited with the Government of the Federal Republic of Germany on the dates indicated below:

Federal Republic of Germany	20 April 1955
United States of America	20 April 1955
France	5 May 1955
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 May 1955

Official texts: English, French and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No 4759 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention (avec annexe) sur les relations entre les trois Puissances et la République fédérale d'Allemagne, signée à Bonn le 26 mai 1952; (texte amendé conformément à l'Annexe I du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954).

Entrée en vigueur le 5 mai 1955, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne aux dates indiquées ci-dessous :

République fédérale d'Allemagne	20 avril 1955
Etats-Unis d'Amérique	20 avril 1955
France	5 mai 1955
Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord	5 mai 1955

Textes officiels anglais, français et allemand.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4760 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention (avec annexes) relative aux droits et obligations des forces étrangères et de leurs membres sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, signée à Bonn le 26 mai 1952; (texte amendé conformément à l'annexe II du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954).

Entrée en vigueur le 5 mai 1955, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne aux dates indiquées ci-dessous :

République fédérale d'Allemagne	20 avril 1955
Etats-Unis d'Amérique	20 avril 1955
France	5 mai 1955
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 mai 1955

Textes officiels français, anglais et allemand.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4761 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention financière (avec annexes) signée à Bonn le 26 mai 1952. (Texte amendé conformément à l'annexe III du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954).

Entrée en vigueur le 5 mai 1955, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne aux dates indiquées ci-dessous :

République fédérale d'Allemagne	20 avril 1955
Etats-Unis d'Amérique	20 avril 1955
France	5 mai 1955
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 mai 1955

Textes officiels anglais, français et allemand.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No. 4762 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE, UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention (with annex) on the settlement of matters arising out of the war and the occupation, signed at Bonn on 26 May 1952, as amended by Schedule IV to the Protocol on the termination of the occupation régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October 1954.

Came into force on 5 May 1955, the instruments of ratification having been deposited with the Government of the Federal Republic of Germany on the dates indicated below:

Federal Republic of Germany	20 April 1955
United States of America	20 April 1955
France	5 May 1955
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 May 1955

Official texts: English, French and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4763 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE, UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on the tax treatment of the forces and their members, signed at Bonn on 26 May 1952, as amended by the Protocol signed at Bonn on 26 July 1952 and by Schedule V to the Protocol on the termination of the occupation régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October 1954.

Came into force on 5 May 1955, the instruments of ratification having been deposited with the Government of the Federal Republic of Germany on the dates indicated below:

Federal Republic of Germany	20 April 1955
United States of America	20 April 1955
France	5 May 1955
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5 May 1955

Official texts: English, French and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4764 BELGIUM, CANADA, CEYLON, DENMARK, FRANCE, etc.:

Agreement on German External Debts (with annexes and subsidiary agreements). Signed at London, on 27 February 1953.

Came into force on 16 September 1953, upon the deposit with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the instruments of ratification by the Government of the Federal Republic of Germany and the Governments of the French Republic, the United Kingdom and the United States of America, in accordance with article 35. In respect of any State which deposited its instrument of ratification or accession after that date, the Agreement came into force on the date of such deposit. Following is the list of ratifications, accessions and extensions to territories:

<u>Ratifications</u>	<u>Date of deposit</u>
Belgium (including Belgian Congo and Ruanda-Urundi)	18 January 1954
Canada	14 November 1954
Ceylon	10 February 1955
Denmark	13 October 1953

No 4762 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention (avec annexe) sur le règlement des questions issues de la guerre et de l'occupation, signée à Bonn le 26 mai 1952; (Texte amendé conformément à l'annexe IV du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954).

Entrée en vigueur le 5 mai 1955, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne aux dates indiquées ci-dessous :

République fédérale d'Allemagne	20 avril 1955
Etats-Unis d'Amérique	20 avril 1955
France	5 mai 1955
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 mai 1955

Textes officiels anglais, français et allemand.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4763 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif au régime fiscal applicable aux forces et aux membres des forces, signé à Bonn le 26 mai 1952; (Texte amendé conformément au Protocole signé à Bonn le 26 juillet 1952 et à l'Annexe V du Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954).

Entré en vigueur le 5 mai 1955, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne aux dates indiquées ci-dessous :

République fédérale d'Allemagne	20 avril 1955
Etats-Unis d'Amérique	20 avril 1955
France	5 mai 1955
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5 mai 1955

Textes officiels anglais, français et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4764 BELGIQUE, CANADA, CEYLAN, DANEMARK, FRANCE, etc. :

Accord sur les dettes extérieures allemandes (avec annexes et accords subsidiaires). Signé à Londres, le 27 février 1953.

Entré en vigueur le 16 septembre 1953, date du dépôt auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord des instruments de ratification du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et des Gouvernements de la République française, du Royaume-Uni et des Etats-Unis d'Amérique, conformément à l'article 35. A l'égard de tout Etat qui a déposé son instrument de ratification ou d'adhésion après cette date, l'Accord est entré en vigueur à la date dudit dépôt. Liste des ratifications, adhésions et extensions de l'application de l'Accord à des territoires :

<u>Ratifications</u>	<u>Date du dépôt</u>
Belgique (y compris le Congo belge et le Ruanda-Urundi)	18 janvier 1954
Canada	14 novembre 1954
Ceylan	10 février 1955
Danemark	13 octobre 1953

Ratifications (continued)

	<u>Date of deposit</u>	
France	19 June	1953
Federal Republic of Germany	4 September	1953
Berlin	5 October	1953
Greece	21 April	1956
Ireland	12 November	1953
Liechtenstein	31 December	1953
Luxembourg	29 June	1954
Norway	8 October	1953
Pakistan	27 October	1953
Spain	25 August	1954
Sweden	16 September	1953
Switzerland	31 December	1953
(with declaration)		
Union of South Africa	1 January	1954
(including South-West Africa)		
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4 September	1953
United States of America	16 September	1953
(and all territories for the international relations of which the Government of the United States is responsible)		
Yugoslavia	15 March	1956

Accessions

	<u>Date of deposit</u>	
Australia	29 September	1954
Austria	20 August	1958
Cambodia	16 July	1953
Egypt	11 May	1953
Finland	26 May	1955
Iran	22 December	1953
Israel	23 October	1956
Netherlands	1 August	1958
New Zealand (applicable also to the Cook Islands [including Niue], Tokelau Islands and the Trust Territory of Western Samoa)	4 October	1955
Peru	2 December	1955
Trieste (United Kingdom/United States Zone)	4 June	1953
Trieste (Yugoslav Zone)	31 March	1954

Extensions

	<u>Effective date</u>	
Channel Islands	1 April	1954
Aden, Falkland Islands, Gibraltar, Malta, Zanzibar	12 November	1956
Southern Rhodesia	16 September	1953
Northern Rhodesia, Nyasaland	1 October	1954
Papua, Norfolk Island; New Guinea, Nauru	24 November	1954
French Cameroons, French Morocco, French Togoland, Tunisia, All French overseas territories	16 September	1953
Official texts: English, French and German.		
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.		

Ratifications (suite)

	<u>Date du dépôt</u>	
Espagne	25 août	1954
Etats-Unis d'Amérique (et tous les territoires que le Gouvernement des Etats-Unis représente sur le plan international)	16 septembre	1953
France	19 juin	1953
Grèce	21 avril	1956
Irlande	12 novembre	1953
Liechtenstein	31 décembre	1953
Luxembourg	29 juin	1954
Norvège	8 octobre	1953
Pakistan	27 octobre	1953
République fédérale d'Allemagne	4 septembre	1953
Berlin	5 octobre	1953
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	4 septembre	1953
Suède	16 septembre	1953
Suisse (avec une déclaration)	31 décembre	1953
Union sud-africaine (y compris le Sud-Ouest africain)	1er janvier	1954
Yougoslavie	15 mars	1956

Adhésions

	<u>Date du dépôt</u>	
Australie	29 septembre	1954
Autriche	20 août	1958
Cambodge	16 juillet	1953
Egypte	11 mai	1953
Finlande	26 mai	1955
Iran	22 décembre	1953
Israël	23 octobre	1956
Nouvelle-Zélande (applicable également aux îles Cook [y compris Niue], les îles Tokelau et le Territoire sous tutelle du Samoa-Occidental)	4 octobre	1955
Pays-Bas	1er août	1958
Pérou	2 décembre	1955
Trieste (Zone sous le contrôle du Royaume-Uni et des Etats-Unis)	4 juin	1953
Trieste (Zone yougoslave)	31 mars	1954

Extensions

	<u>Date à laquelle l'extension a pris effet</u>	
Îles anglo-normandes	1er avril	1954
Aden, îles Falkland, Gibraltar, Malte, Zanzibar	12 novembre	1956
Rhodésie du Sud	16 septembre	1953
Rhodésie du Nord, Nyassaland	1er octobre	1954
Papua, îles Norfolk, Nouvelle-Guinée, Nauru	24 novembre	1954
Cameroun français, Maroc français, Togo français, Tunisie, Tous les territoires français d'outre-mer	16 septembre	1953
Textes officiels anglais, français et allemand.		
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.		

No. 4765 UNITED STATES OF AMERICA, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention on the presence of foreign forces in the Federal Republic of Germany. Signed at Paris, on 23 October 1954.

No 4765 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention sur la présence de forces étrangères sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. Signée à Paris, le 23 octobre 1954.

Came into force on 6 May 1955, the date of deposit of the instrument of accession of the Federal Republic of Germany to the North Atlantic Treaty with the Government of the United States of America, in accordance with article 4. The instruments of ratification of the Convention by the four signatory States and the instruments of accession by the States referred to in article 2 of the Convention were deposited with the Government of the Federal Republic of Germany on the dates indicated below:

Ratifications

United States of America	20 April 1955
Federal Republic of Germany	20 April 1955
France	5 May 1955
United Kingdom	5 May 1955

Accessions

Belgium	22 April 1955
Netherlands	30 April 1955
Canada	3 May 1955
Denmark	4 May 1955
Luxembourg	4 May 1955

Official texts: English, French and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 4766 AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, DENMARK, FRANCE, etc.:

Agreement on the joint financing of certain air navigation services in Iceland (with annexes). Done at Geneva, on 25 September 1956.

In accordance with article XXI, paragraph 1, the Agreement came into force between the following States on 6 June 1958, when instruments of acceptance had been deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by Governments responsible in the aggregate for initial assessments of not less than ninety per cent of the initial maximum cost figure laid down in article V:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of instrument of acceptance</u>	
Canada	18 January	1957
United States of America	8 February	1957
Iceland	18 February	1957
Norway	10 May	1957
Sweden	10 May	1957
Israel	13 May	1957
Federal Republic of Germany	15 October	1957
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18 October	1957
Denmark	18 December	1957
Italy	7 February	1958
Switzerland	16 May	1958
Netherlands	6 June	1958

It subsequently came into force with respect to Australia on 5 March 1959, the date of deposit of the instrument of accession, in accordance with article XXI, paragraph 2.

Official texts: English, French and Spanish.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4767 AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, DENMARK, FRANCE, etc.:

Agreement on the joint financing of certain air navigation services in Greenland and the Faroe Islands (with annexes). Done at Geneva, on 25 September 1956.

Entrée en vigueur le 6 mai 1955, date du dépôt auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique de l'instrument d'adhésion de la République fédérale d'Allemagne au Traité de l'Atlantique Nord, conformément à l'article 4. Les instruments de ratification de la Convention par les quatre Etats signataires et les instruments d'adhésion des Etats mentionnés à l'article 2 de la Convention, ont été déposés auprès du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne aux dates indiquées ci-après :

Ratifications

Etats-Unis d'Amérique	20 avril 1955
République fédérale d'Allemagne	20 avril 1955
France	5 mai 1955
Royaume-Uni	5 mai 1955

Adhésions

Belgique	22 avril 1955
Pays-Bas	30 avril 1955
Canada	3 mai 1955
Danemark	4 mai 1955
Luxembourg	4 mai 1955

Textes officiels anglais, français et allemand.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 4766 AUSTRALIE, BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, FRANCE, etc. :

Accord sur le financement collectif de certains services de navigation aérienne d'Islande (avec annexes). Conclu à Genève, le 25 septembre 1956.

Conformément au paragraphe 1 de l'article XXI, l'Accord est entré en vigueur entre les Etats ci-après le 6 juin 1958, lorsque le total des contributions initiales des Gouvernements ayant déposé leur instrument d'acceptation auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale a atteint quatre-vingt-dix pour cent du montant maximum des dépenses spécifié à l'article V :

<u>Nom des Etats</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>	
Canada	18 janvier	1957
Etats-Unis d'Amérique	8 février	1957
Islande	18 février	1957
Norvège	10 mai	1957
Suède	10 mai	1957
Israël	13 mai	1957
République fédérale d'Allemagne	15 octobre	1957
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18 octobre	1957
Danemark	18 décembre	1957
Italie	7 février	1958
Suisse	16 mai	1958
Pays-Bas	6 juin	1958

L'Accord est entré ultérieurement en vigueur à l'égard de l'Australie le 5 mars 1959, date du dépôt de l'instrument d'adhésion, conformément au paragraphe 2 de l'article XXI.

Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4767 AUSTRALIE, BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, FRANCE, etc. :

Accord sur le financement collectif de certains services de navigation aérienne du Groënland et des îles Feroë (avec annexes). Conclu à Genève, le 25 septembre 1956.

In accordance with article XXI, paragraph 1, the Agreement came into force between the following States on 6 June 1958, when instruments of acceptance had been deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by Governments responsible in the aggregate for initial assessments of not less than ninety per cent of the initial maximum cost figure laid down in article V:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of instrument of acceptance</u>	
Canada	18 January	1957
United States of America	8 February	1957
Iceland	18 February	1957
Norway	10 May	1957
Sweden	10 May	1957
Israel	13 May	1957
Federal Republic of Germany	15 October	1957
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18 October	1957
Denmark	18 December	1957
Italy	7 February	1958
Switzerland	16 May	1958
Netherlands	6 June	1958

It subsequently came into force with respect to Australia on 5 March 1959, the date of deposit of the instrument of accession, in accordance with article XXI, paragraph 2.

Official texts: English, French and Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

Conformément au paragraphe 1 de l'article XXI, l'Accord est entré en vigueur entre les Etats ci-après le 6 juin 1958, lorsque le total des contributions initiales des Gouvernements ayant déposé leur instrument d'acceptation auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale a atteint quatre-vingt-dix pour cent du montant maximum des dépenses spécifié à l'article V :

<u>Nom des Etats</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>	
Canada	18 janvier	1957
Etats-Unis d'Amérique	8 février	1957
Islande	18 février	1957
Norvège	10 mai	1957
Suède	10 mai	1957
Israël	13 mai	1957
République fédérale d'Allemagne	15 octobre	1957
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18 octobre	1957
Danemark	18 décembre	1957
Italie	7 février	1958
Suisse	16 mai	1958
Pays-Bas	6 juin	1958

L'Accord est entré ultérieurement en vigueur à l'égard de l'Australie le 5 mars 1959, date du dépôt de l'instrument d'adhésion, conformément au paragraphe 2 de l'article XXI.

Textes officiels anglais, français et espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4768 IRELAND AND SWITZERLAND:

Provisional Agreement (with annex) relating to air services. Signed at Dublin, on 6 May 1948.

Came into force on 6 May 1948, the date of signature, in accordance with article 11.

Official texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 4768 IRLANDE ET SUISSE :

Accord provisoire (avec annexe) relatif aux lignes aériennes entre la Suisse et l'Irlande. Signé à Dublin, le 6 mai 1948.

Entré en vigueur le 6 mai 1948, date de la signature, conformément à l'article 11.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4769 NORWAY AND PAKISTAN:

Agreement (with annex, protocol and exchange of letters) relating to air services. Signed at Stockholm, on 5 March 1958.

Came into force on 5 March 1958 by signature, in accordance with article XIV.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 4769 NORVEGE ET PAKISTAN :

Accord (avec annexe, protocole et échange de lettres) relatif aux services aériens. Signé à Stockholm, le 5 mars 1958.

Entré en vigueur le 5 mars 1958 par signature, conformément à l'article XIV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4770 AUSTRIA AND POLAND:

Agreement on air traffic (with annexes). Signed at Vienna, on 8 February 1956.

Came into force on 1 April 1956 by an exchange of notes, in accordance with article XVI.

Official texts: German and Polish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 4770 AUTRICHE ET POLOGNE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexes). Signé à Vienne, le 8 février 1956.

Entré en vigueur le 1er avril 1956 par un échange de notes, conformément à l'article XVI.

Textes officiels allemand et polonais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4771 SWEDEN AND POLAND:

Agreement (with annexes and exchange of notes) relating to civil air transport. Signed at Warsaw, on 8 June 1956.

No 4771 SUEDE ET POLOGNE :

Accord (avec annexes et échange de notes) relatif aux transports aériens civils. Signé à Varsovie, le 8 juin 1956.

Applied provisionally as from the date of signature, 8 June 1956, in accordance with article XVI.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

Appliqué à titre provisoire dès la date de signature, le 8 juin 1956, conformément à l'article XVI.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'Aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4772 DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Air Transport Agreement (with exchange of notes). Signed at Bonn, on 29 January 1957.

Came into force on 28 April 1958, in accordance with the provisions of article 20.

Official texts of the Agreement: Danish and German.

Official text of the notes: German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 4772 DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif aux transports aériens (avec échange de notes). Signé à Bonn, le 29 janvier 1957.

Entré en vigueur le 28 avril 1958, conformément aux dispositions de l'article 20.

Textes officiels de l'Accord : danois et allemand.

Texte officiel des notes : allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4773 NETHERLANDS AND HUNGARY:

Agreement (with annex) concerning civil aviation. Signed at Budapest, on 28 May 1957.

Applied provisionally as from the date of signature on 28 May 1957 and came into force on 22 March 1958, the date laid down in an exchange of notes stating that the formalities required by the national legislation of each Contracting Party had been accomplished, in accordance with article XVIII.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 4773 PAYS-BAS ET HONGRIE :

Accord (avec annexe) relatif à l'aviation civile. Signé à Budapest, le 28 mai 1957.

Appliqué provisoirement dès le jour de sa signature, le 28 mai 1957, et entré en vigueur le 22 mars 1958, date fixée par un échange de notes indiquant que les formalités requises par la législation nationale de chacune des Parties contractantes avaient été accomplies, conformément à l'article XVIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4774 SWEDEN AND HUNGARY:

Agreement (with annexes and exchange of notes) relating to civil air transport. Signed at Budapest, on 2 August 1957.

Came into force on 2 August 1957, at the time of signature, in accordance with article XV.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 4774 SUEDE ET HONGRIE :

Accord (avec annexes et échange de notes) relatif aux transports aériens civils. Signé à Budapest, le 2 août 1957.

Entré en vigueur le 2 août 1957, au moment de sa signature, conformément à l'article XV.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4775 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERATION OF MALAYA:

Agreement (with schedule) for air services between and beyond their respective territories. Signed at Kuala Lumpur, on 18 October 1957.

Came into force on 18 October 1957, the date of signature, in accordance with article 15.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 4775 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FEDERATION DE MALAISIE :

Accord (avec tableau) relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Kuala Lumpur, le 18 octobre 1957.

Entré en vigueur le 18 octobre 1957, date de la signature, conformément à l'article 15.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4776 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRALIA:

Agreement (with schedule) for air services between and beyond their respective territories. Signed at London, on 7 February 1958.

Came into force on 7 February 1958, the date of signature, in accordance with article 14.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 4776 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUSTRALIE :

Accord (avec tableau) relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres, le 7 février 1958.

Entré en vigueur le 7 février 1958, date de la signature, conformément à l'article 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 4777 NETHERLANDS AND BULGARIA:

Agreement (with annex) relating to air transport. Signed at Sofia, on 7 February 1958.

Applied provisionally as from the date of signature, 7 February 1958, and came into force on 11 August 1958, the date fixed by an exchange of notes, in accordance with article XIV.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4778 UNION OF SOUTH AFRICA AND BELGIUM:

Agreement in regard to air services. Signed at Pretoria, on 11 June 1958.

Deemed to have come into force on 1 September 1957, in accordance with article 15.

Official texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4779 NETHERLANDS AND UNION OF SOVIET SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning air services (with annexes and exchange of notes). Signed at The Hague, on 17 June 1958.

Came into force provisionally on 17 June 1958, the date of signature, in accordance with article 14.

Official texts of the Agreement and annexes: Dutch, English and Russian.

Official texts of the exchange of notes: Dutch and Russian.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4780 UNION OF SOUTH AFRICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to air services. Cape Town, 26 September 1958.

Deemed to have come into force on 25 November 1957, in accordance with article 15.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4781 UNITED STATES OF AMERICA AND DENMARK:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the settlement of claims against the United States in connection with the requisitioning and the use or loss of certain vessels during World War II. Washington, 28 August 1958.

Came into force on 28 August 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4782 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the allocation of ultra high frequency channels to television stations along the land border which joins the United States of America and the United Mexican States. Mexico, 16 July 1958.

Came into force on 16 July 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No 4777 PAYS-BAS ET BULGARIE :

Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens. Signé à Sofia, le 7 février 1958.

Appliqué à titre provisoire à partir de la date de sa signature, le 7 février 1958, et entré en vigueur le 11 août 1958, date fixée par un échange de notes, conformément à l'article XIV.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4778 UNION SUD-AFRICAINNE ET BELGIQUE :

Accord relatif aux services aériens. Signé à Prétoria, le 11 juin 1958.

Considéré comme étant entré en vigueur le 1er septembre 1957, conformément à l'article 15.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4779 PAYS-BAS ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux services aériens (avec annexes et échange de notes). Signé à La Haye, le 17 juin 1958.

Entré provisoirement en vigueur le 17 juin 1958, date de la signature, conformément à l'article 14.

Textes officiels de l'Accord et des annexes : néerlandais, anglais et russe.

Textes officiels de l'échange de notes : néerlandais et russe.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4780 UNION SUD-AFRICAINNE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux services aériens. Le Cap, 26 septembre 1958.

Considéré comme étant entré en vigueur le 25 novembre 1957, conformément à l'article 15.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4781 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DANEMARK :

Echange de notes constituant un accord concernant le règlement des créances sur les Etats-Unis relatives à certains navires réquisitionnés, utilisés ou perdus pendant la Deuxième guerre mondiale. Washington, 28 août 1958.

Entré en vigueur le 28 août 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4782 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'attribution de voies à ultra-haute fréquence aux stations de télévision situées le long de la frontière terrestre entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique. Mexico, 16 juillet 1958.

Entré en vigueur le 16 juillet 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No. 4783 UNITED STATES OF AMERICA AND EUROPEAN
ATOMIC ENERGY COMMUNITY (EURATOM):

Agreement relating to co-operation for peaceful applications of atomic energy. Signed at Brussels, on 29 May 1958 and at Washington, on 18 June 1958.

Came into force on 27 August 1958, the day on which each Party received from the other Party written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article III.

Official texts: English, French, German, Italian and Dutch.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4784 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment of military radio broadcasting stations in France. Paris, 30 August and 6 September 1956.

Came into force on 6 September 1956 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes modifying the English text of the above-mentioned Agreement. Paris, 7 and 18 July 1958.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4785 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the sale of military equipment, materials, and services. Djakarta, 13 August 1958.

Came into force on 13 August 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4786 UNITED STATES OF AMERICA AND BURMA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the sale of military equipment, materials, and services to the Government of the Union of Burma. Rangoon, 24 June 1958.

Came into force on 24 June 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4787 UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Exchange of notes constituting an agreement relating to relocation of the Air Post Office from the Manila Air Station to within the Chancery grounds of the Embassy. Manila, 27 March and 17 July 1958.

Came into force on 17 July 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No 4783 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMMUNAUTE
EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE
(EURATOM) :

Accord relatif à la coopération dans le domaine des applications pacifiques de l'énergie atomique. Signé à Bruxelles, le 29 mai 1958 et à Washington, le 18 juin 1958.

Entré en vigueur le 27 août 1958, date à laquelle chacune des Parties contractantes a reçu de l'autre Partie contractante une notification écrite indiquant qu'elle avait satisfait à toutes les exigences légales et constitutionnelles requises pour la mise en vigueur de l'Accord, conformément à l'article III.

Textes officiels anglais, français, allemand, italien et néerlandais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4784 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'installation de postes émetteurs de radiodiffusion dans certains camps militaires situés en France. Paris, 30 août et 6 septembre 1956.

Entré en vigueur le 6 septembre 1956 par l'échange desdites notes.

Echange de notes modifiant le texte anglais de l'Accord susmentionné. Paris, 7 et 18 juillet 1958.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4785 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la vente de matériel, de fournitures et de services pour les forces armées. Djakarta, le 13 août 1958.

Entré en vigueur le 13 août 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4786 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BIRMANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la vente au Gouvernement de l'Union birmane de matériel, de fournitures et de services pour les forces armées. Rangoon, 24 juin 1958.

Entré en vigueur le 24 juin 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4787 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Echange de notes constituant un accord relatif au transfert de l'administration postale aérienne de la base aérienne de Manille à un emplacement situé dans l'enceinte de la chancellerie de l'Ambassade. Manille, 27 mars et 17 juillet 1958.

Entré en vigueur le 17 juillet 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No. 4788 UNITED STATES OF AMERICA, IRAN, PAKISTAN, TURKEY AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:
Declaration respecting the Baghdad Pact. Signed at London, on 28 July 1958.

Came into force on 28 July 1958 by signature.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4789 FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE, HUNGARY, ITALY, NETHERLANDS, SWEDEN, etc.:

Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva, on 20 March 1958.

In accordance with article 7, the Agreement came into force as between France and Sweden on 20 June 1959, that is to say on the sixtieth day after the deposit of the instrument of accession by Sweden, France having signed the Agreement without reservation of ratification on 26 June 1958.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 20 June 1959.

No. 4790 NETHERLANDS AND TURKEY:

Agreement on financial assistance. Signed at Paris, on 29 November 1958.

Came into force on 6 February 1959, in accordance with the provisions of article 5.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 23 June 1959.

No. 4791 NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement relative to the abolition of passports and visas. The Hague, 8 and 9 April 1959.

Came into force on 12 April 1958, in accordance with article 12.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 23 June 1959.

No. 4792 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment of a Canada-United States Ministerial Committee on Joint Defence. Ottawa, 29 August and 2 September 1958.

Came into force on 2 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 June 1959.

No. 4793 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to relief supplies and packages. Port-au-Prince, 8 and 9 September 1958.

Came into force on 9 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 23 June 1959.

No 4788 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, IRAN, PAKISTAN, TURQUIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Déclaration relative au Pacte de Bagdad. Signée à Londres, le 28 juillet 1958.

Entrée en vigueur le 28 juillet 1958 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4789 REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, FRANCE, HONGRIE, ITALIE, PAYS-BAS, SUEDE, etc. :

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Conclu à Genève, le 20 mars 1958.

Conformément à son article 7, l'Accord est entré en vigueur entre la France et la Suède le 20 juin 1959, soit le soixantième jour suivant le dépôt de l'instrument d'adhésion de la Suède, la France ayant signé l'Accord le 26 juin 1958, sans formuler de réserves au sujet de sa ratification.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 20 juin 1959.

No 4790 PAYS-BAS ET TURQUIE :

Accord sur l'aide financière. Signé à Paris, le 29 novembre 1958.

Entré en vigueur le 6 février 1959, conformément aux dispositions de l'article 5.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 23 juin 1959.

No 4791 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'abolition des passeports et des visas. La Haye, 8 et 9 avril 1959.

Entré en vigueur le 12 avril 1958, conformément à l'article 12.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 23 juin 1959.

No 4792 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'une commission ministérielle mixte des Etats-Unis et du Canada pour la défense commune. Ottawa, 29 août et 2 septembre 1958.

Entré en vigueur le 2 septembre 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 juin 1959.

No 4793 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif aux fournitures et aux colis de secours. Port-au-Prince, 8 et 9 septembre 1958.

Entré en vigueur le 9 septembre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 juin 1959.

No. 4794 UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:
Exchange of notes constituting an agreement relating to non-immigrant visas. Helsinki, 7 July, 26 August and 14 December 1955.

Came into force on 14 December 1955 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes (with enclosed schedule) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Helsinki, 15 and 20 February 1956.

Came into force on 20 February 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 June 1959.

No. 4795 UNITED STATES OF AMERICA AND BURMA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the purchase in India of textiles for Burma. Rangoon, 25 August 1958.

Came into force on 25 August 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 June 1959.

No. 4796 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with memoranda of understanding). Signed at Quito, on 30 June 1958.

Came into force on 30 June 1958, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 June 1959.

No. 4797 UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:
Agreement (with annex and drawing attached thereto) for the establishment of a Loran Transmitting Station. Signed at Managua, on 5 September 1958.

Came into force on 5 September 1958, the day of signature, in accordance with article XII.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 24 June 1959.

No. 4798 UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with memorandum of understanding and exchange of notes). Signed at Washington, on 26 September 1958.

Came into force on 26 September 1958, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 24 June 1959.

No. 4799 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERATION OF MALAYA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the purchase of military equipment, materials, and services. Washington, 30 June and 9 July 1958.

No 4794 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas de passeport de non-immigrants. Helsinki, 7 juillet, 26 août et 14 décembre 1955.

Entré en vigueur le 14 décembre 1955 par l'échange desdites notes.

Echange de notes (avec annexe jointe) constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Helsinki, 15 et 20 février 1956.

Entré en vigueur le 20 février 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 23 juin 1959.

No 4795 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BIRMANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'achat dans l'Inde de textiles pour la Birmanie. Rangoon, 25 août 1958.

Entré en vigueur le 25 août 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 juin 1959.

No 4796 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Accord relatif aux produits agricoles conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec mémorandums d'accord). Signé à Quito, le 30 juin 1958.

Entré en vigueur le 30 juin 1958, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 juin 1959.

No 4797 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Accord (avec annexe et plan) relatif à la création d'une station de transmission Loran. Signé à Managua, le 5 septembre 1958.

Entré en vigueur le 5 septembre 1958, date de la signature, conformément à l'article XII.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 juin 1959.

No 4798 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :

Accord relatif aux produits agricoles conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec mémorandum d'accord et échange de notes). Signé à Washington, le 26 septembre 1958.

Entré en vigueur le 26 septembre 1958, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 juin 1959.

No 4799 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FEDERATION DE MALAISIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'achat de matériel, de fournitures et de services pour les forces armées. Washington, 30 juin et 9 juillet 1958.

Came into force on 9 July 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 24 June 1959.

Entré en vigueur le 9 juillet 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 juin 1959.

No. 4800 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the use of Turkish currency repayments to the Development Loan Fund. Ankara, 6 September 1958.

Came into force on 6 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 24 June 1959.

No 4800 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation des sommes en monnaie turque remboursées au Development Loan Fund. Ankara, 6 septembre 1958.

Entré en vigueur le 6 septembre 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 juin 1959.

No. 4801 UNITED STATES OF AMERICA AND LEBANON:
Exchange of notes constituting an agreement relating to development assistance. Beirut, 2 and 3 September 1958.

Came into force on 3 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 24 June 1959.

No 4801 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBAN :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance en vue du développement. Beyrouth, 2 et 3 septembre 1958.

Entré en vigueur le 3 septembre 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 juin 1959.

No. 4802 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:
Agreement concerning the exchange of postal parcels between the United States of America and the Territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea. Signed at Canberra, on 22 May 1958 and at Washington, on 20 June 1958.

Came into force on 1 October 1958, the date mutually settled between the two Administrations, in accordance with article XXXI.

Detailed Regulations for the execution of the above-mentioned Agreement. Signed at Canberra, on 22 May 1958 and at Washington, on 20 June 1958.

Came into force on 1 October 1958, the date of entry into force of the above-mentioned Agreement, in accordance with article 23.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 24 June 1959.

No 4802 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :
Accord relatif à l'échange de colis postaux entre les Etats-Unis et le Territoire du Papua et le Territoire sous tutelle de la Nouvelle-Guinée. Signé à Canberra, le 22 mai 1958 et à Washington, le 20 juin 1958.

Entré en vigueur le 1er octobre 1958, date fixée d'un commun accord des deux Administrations, conformément à l'article XXXI.

Règlement d'exécution de l'Accord susmentionné. Signé à Canberra, le 22 mai 1958 et à Washington, le 20 juin 1958.

Entré en vigueur le 1er octobre 1958, date de l'entrée en vigueur de l'Accord susmentionné, conformément à l'article 23.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 24 juin 1959.

No. 4803 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the loan of vessels to the Government of Turkey. Ankara, 14 October 1958.

Came into force on 14 October 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No 4803 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt de navires au Gouvernement turc. Ankara, 14 octobre 1958.

Entré en vigueur le 14 octobre 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No. 4804 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:
Agreement for financing certain educational exchange programs. Signed at Madrid, on 16 October 1958.

Came into force on 16 October 1958, upon the date of signature, in accordance with article 11.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No 4804 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :
Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges éducatifs. Signé à Madrid, le 16 octobre 1958.

Entré en vigueur le 16 octobre 1958, date de la signature, conformément à l'article 11.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No. 4805 UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Accra, 30 September 1958.

Came into force on 30 September 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No 4805 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA :
Echange de notes constituant un accord relatif à des garanties pour les investissements privés. Accra, 30 septembre 1958.

Entré en vigueur le 30 septembre 1958 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No. 4806 BELGIUM, FRANCE, GREECE, ISRAEL, ITALY, etc.:

International Agreement on Olive Oil, 1956, as amended by the Protocol of 3 April 1958.

In accordance with paragraph 5 of article 36, the Agreement as amended came into force on 26 June 1959, the day on which the Governments of the five main producing countries and the Governments of at least two mainly importing countries have deposited their instruments of ratification or accession. (For the purpose of the entry into force of the Agreement as amended, an undertaking by a Government to seek to obtain as rapidly as possible under its constitutional procedure ratification or accession will be considered as equivalent to ratification or accession). The following countries have deposited their instruments of ratification or accession or have transmitted the notifications containing the undertaking to seek to obtain ratification or accession:

Ratifications and Accessions (a)	Date of deposit of the instrument	
Morocco	11 August	1958(a)
Israel	10 September	1958(a)
France	3 June	1959
Portugal*	9 June	1959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**	19 June	1959

Undertakings	Date of receipt of the notification	
Belgium**	21 April	1959
Greece*	23 April	1959
Tunisia*	12 May	1959
Italy*	22 May	1959
Spain*	26 June	1959

* Main producing countries
** Mainly importing countries

Official texts: English, French and Spanish.
Registered ex officio on 26 June 1959.

No 4806 BELGIQUE, FRANCE, GRECE, ISRAEL, ITALIE, etc. :

Accord international sur l'huile d'olive, 1956, modifié par le Protocole du 3 avril 1958.

Conformément au paragraphe 5 de l'article 36, l'accord tel qu'il a été modifié est entré en vigueur le 26 juin 1959, date à laquelle les Gouvernements des cinq principaux pays producteurs et les Gouvernements d'au moins deux pays principalement importateurs ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion. (Aux fins de l'entrée en vigueur de l'Accord, sous sa forme modifiée, l'engagement pris par un Gouvernement de s'efforcer d'obtenir aussi rapidement que possible, selon sa procédure constitutionnelle, la ratification ou l'adhésion, sera considéré comme équivalent à la ratification ou à l'adhésion). Les pays ci-après ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion ou ont adressé les notifications contenant l'engagement de s'efforcer d'obtenir la ratification ou l'adhésion :

Ratifications et adhésions (a)	Date du dépôt de l'instrument	
Maroc	11 août	1958(a)
Israël	10 septembre	1958(a)
France	3 juin	1959
Portugal*	9 juin	1959
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**	19 juin	1959

Engagements	Date de la réception de la notification	
Belgique**	21 avril	1959
Grèce*	23 avril	1959
Tunisie*	12 mai	1959
Italie*	22 mai	1959
Espagne*	26 juin	1959

* Principaux pays producteurs
** Pays principalement importateurs

Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistré d'office le 26 juin 1959.

No. 4807 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an arrangement relating to a temporary military training unit in Haiti. Port-au-Prince, 16 and 27 October 1958.

Came into force on 27 October 1958 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 26 June 1959.

No 4807 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAÏTI :

Echange de notes constituant un arrangement relatif à l'envoi en Haïti, à titre temporaire, d'une unité militaire d'entraînement. Port-au-Prince 16 et 27 octobre 1958.

Entré en vigueur le 27 octobre 1958 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No. 4808 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:
Agreement for a co-operative program of agriculture. Signed at Rio de Janeiro, on 26 June 1958.

No 4808 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRÉSIL :
Accord relatif à un programme de coopération agricole. Signé à Rio-de-Janeiro, le 26 juin 1958.

Came into force provisionally on 26 June 1953 by signature and definitively on 9 May 1956, the date when the constitutional formalities of the two Governments had been complied with, in accordance with article XIV.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 26 June 1959.

Entré en vigueur à titre provisoire le 26 juin 1953, par signature, et à titre définitif, le 9 mai 1956, date à laquelle les formalités requises par les dispositions constitutionnelles des deux Gouvernements ont été remplies, conformément à l'article XIV.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No. 4809 UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to passport visas. Moscow, 26 March and 11 and 20 August 1958.

Came into force on 20 August 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 26 June 1959.

No 4809 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas de passeport. Moscou, 26 mars et 11 et 20 août 1958.

Entré en vigueur le 20 août 1958 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No. 4810 UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with agreed minute). Signed at Washington, on 6 November 1958.

Came into force on 6 November 1958, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1959.

No 4810 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif aux produits agricoles conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec procès-verbal approuvé). Signé à Washington, le 6 novembre 1958.

Entré en vigueur le 6 novembre 1958, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No. 4811 UNITED NATIONS AND LIBYA:

Agreement for the provision of operational and executive personnel. Signed at Benghazi, on 27 June 1959.

Came into force on 27 June 1959, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Arabic.

Registered ex officio on 27 June 1959.

No 4811 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LIBYE :

Accord régissant l'envoi de personnel d'administration et de direction. Signé à Benghazi, le 27 juin 1959.

Entré en vigueur le 27 juin 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré d'office le 27 juin 1959.

PART II

Treaties and international agreements filed and recorded
during the month of June 1959

No. 556

No. 556 UNITED NATIONS AND INTER-GOVERNMENTAL
MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION:

Agreement for the admission of the Inter-Governmental
Maritime Consultative Organization into the United
Nations Joint Staff Pension Fund. Signed at New York
and at London, on 23 and 30 June 1959, respectively.

Came into force on 30 June 1959 by signature.

Official texts: English and French.

Filed and recorded by the Secretariat on 30 June
1959.

PARTIE II

Traité et accords internationaux classés et inscrits
au répertoire pendant le mois de juin 1959

No 556

No 556 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET OR-
GANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CON-
SULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME :

Accord en vue de l'admission de l'Organisation inter-
gouvernementale consultative de la navigation mari-
time à la caisse commune des pensions du personnel
des Nations Unies. Signé à New-York et à Londres,
les 23 et 30 juin 1959, respectively.

Entré en vigueur le 30 juin 1959 par signature.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le
30 juin 1959.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered

No. 1614 General Convention between the Netherlands and France. Signed at The Hague, on 7 January 1950.

Protocol regarding old-age benefits for non-wage earners. Signed at Paris, on 11 January 1958.

Came into force on 1 December 1958, in accordance with paragraph 6.

Special Protocol regarding the additional allowance under the French Act of 30 June 1956 establishing a National Solidarity Fund. Signed at Paris, on 11 January 1958.

Came into force on 1 December 1958, in accordance with paragraph 5.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 2 June 1959.

No. 2957 European Interim Agreement (with annexes) on social security schemes relating to old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Amendment to Annex I of the above-mentioned Agreement.

Notification by Denmark received on 14 May 1959.

Certified statement was registered by the Council of Europe on 2 June 1959.

No. 4214 Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva, on 6 March 1948.

Acceptance

Instrument deposited on:

3 June 1959

Denmark (with declaration)

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Final Text of Annex XII. Adopted by the First Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, held in London from 6 to 19 January 1959.

Official texts: English and French.

Received by the Secretary-General of the United Nations on 12 February 1959.

Application to the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization.

Notification received on:

8 June 1959

Finland

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Rectifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No 1614 Convention générale sur la sécurité sociale entre les Pays-Bas et la France. Signée à La Haye, le 7 janvier 1950.

Protocole relatif aux avantages de vieillesse pour les non-salariés. Signé à Paris, le 11 janvier 1958.

Entré en vigueur le 1er décembre 1958, conformément à son paragraphe 6.

Protocole spécial relatif à l'allocation supplémentaire de la loi française du 30 juin 1956 portant institution d'un Fonds National de Solidarité. Signé à Paris, le 11 janvier 1958.

Entré en vigueur le 1er décembre 1958, conformément à son paragraphe 5.

Texte officiel français.

Enregistrés par les Pays-Bas le 2 juin 1959.

No 2957 Accord intérimaire européen (avec annexes) concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

Modification de l'Annexe I de l'Accord susmentionné.

Notification du Danemark reçue le 14 mai 1959.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 2 juin 1959.

No 4214 Convention relative à la création d'une organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Faite à Genève, le 6 mars 1958.

Acceptation

Instrument déposé le :

3 juin 1959

Danemark (avec une déclaration)

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Texte final de l'Annexe XII. Adopté par la première Assemblée de l'Organisation intergouvernementale de la navigation maritime, tenue à Londres du 6 au 19 janvier 1959.

Textes officiels anglais et français.

Reçu par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 12 février 1959.

Application à l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime.

Notification reçue le :

8 juin 1959

Finlande

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Ratification

Instruments deposited with the Swiss Federal Council on:

2 May 1959

New Zealand

(With reservation and statement; to take effect on 2 November 1959)

Certified statement was registered by Switzerland on 8 June 1959.

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following ten Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 601 Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

22 April 1959

Australia

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

29 April 1959

Australia

(To take effect on 29 April 1960)

No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification

18 May 1959

Ceylon

(To take effect on 18 May 1960)

No. 1239 Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948.

Ratification

18 May 1959

Ceylon

(To take effect on 18 May 1960)

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Ratification

Instruments déposés auprès du Conseil fédéral suisse le :

2 mai 1959

Nouvelle-Zélande

(Avec une réserve et une déclaration; pour prendre effet le 2 novembre 1959)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 8 juin 1959.

Les ratifications et déclarations par les Etats énumérés ci-après concernant les dix Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 601 Convention (No 18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

22 avril 1959

Australie

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

29 avril 1959

Australie

(pour prendre effet le 29 avril 1960)

No 635 Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification

18 mai 1959

Ceylan

(pour prendre effet le 18 mai 1960)

No 1239 Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948.

Ratification

18 mai 1959

Ceylan

(pour prendre effet le 18 mai 1960)

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

Ratification
28 May 1959
Ecuador

(To take effect on 28 May 1960)

No. 2109 Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949.

Declaration stating that the Convention is not applicable to the Netherlands Antilles.

15 May 1959
Netherlands

No. 2901 Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declaration stating that the Convention is not applicable to the Netherlands Antilles.

15 May 1959
Netherlands

No. 3792 Convention (No. 68) concerning food and catering for crews on board ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declaration stating that the Convention is not applicable to the Netherlands Antilles.

15 May 1959
Netherlands

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

Ratification

4 May 1959
Costa Rica
(To take effect on 4 May 1960)

No. 4704 Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.

Ratification

4 May 1959
Costa Rica
(To take effect on 4 May 1960)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 8 June 1959.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

Declaration extending the standstill provisions of Article XVI:4 of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 30 November 1957.

Entry into force for Sweden.

The acceptance by Sweden of the Declaration on 25 February 1958 became effective on 3 June 1959, the date of signature by Sweden of the Procès-verbal of 22 November 1958 extending the validity of the said Declaration.

Ratification
28 mai 1959
Equateur

(pour prendre effet le 28 mai 1960)

No 2109 Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949.

Déclaration précisant que la Convention n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises.

15 mai 1959
Pays-Bas

No 2901 Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclaration précisant que la Convention n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises.

15 mai 1959
Pays-Bas

No 3792 Convention (No 68) concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclaration précisant que la Convention n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises.

15 mai 1959
Pays-Bas

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

Ratification

4 mai 1959
Costa-Rica
(pour prendre effet le 4 mai 1960)

No 4704 Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.

Ratification

4 mai 1959
Costa-Rica
(pour prendre effet le 4 mai 1960)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 8 juin 1959.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Déclaration prorogeant le statu quo prévu à l'article XVI, paragraphe 4, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 30 novembre 1957.

Entrée en vigueur à l'égard de la Suède.

L'acceptation par la Suède de la Déclaration du 25 février 1958 est entrée en vigueur le 3 juin 1959, date de la signature par la Suède du Procès-verbal du 22 novembre 1958 prorogeant la validité de ladite Déclaration.

Procès-verbal extending the validity of the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 22 November 1958.

Signature on behalf of, and entry into force for Sweden on 3 June 1959.

Certified statements were registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 9 June 1959.

Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 22 novembre 1958.

Signé au nom de la Suède et entré en vigueur à son égard le 3 juin 1959.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 9 juin 1959.

No. 2342 Air transport agreement between Belgium and Spain. Signed at Madrid, on 10 March 1952.

Exchange of letters constituting an agreement to amend the above-mentioned Agreement. Madrid, 20 March 1959.

Came into force on 20 March 1959 by the exchange of the said letters. Not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Spanish.

Registered by Belgium on 9 June 1959.

No 2342 Accord aérien entre la Belgique et l'Espagne. Signé à Madrid, le 10 mars 1952.

Echange de lettres constituant un accord de modification de l'Accord susmentionné. Madrid, 20 mars 1959.

Entré en vigueur le 20 mars 1959 par l'échange des dites lettres. Il n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et espagnol.

Enregistré par la Belgique le 9 juin 1959.

No. 1342 Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950.

Accession

Instrument deposited on:

12 June 1959

United Arab Republic

(To take effect on 10 September 1959)

No 1342 Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success (New-York), le 21 mars 1950.

Adhésion

Instrument déposé le :

12 juin 1959

République Arabe Unie

(pour prendre effet le 10 septembre 1959)

No. 1105 Agreement between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Belgium, France, Luxembourg, the Netherlands and the United States of America for the establishment of an International Authority for the Ruhr. Signed at London, on 28 April 1949.

Protocol relating to the proposed Agreement for the termination of the Ruhr Agreement. Signed at Paris, on 19 October 1951.

Came into force on 19 October 1951 by signature.

Agreement relating to the termination of the functions of the International Authority for the Ruhr and of the Agreement for the establishment of an International Authority for the Ruhr. Signed at Paris, on 25 July 1952.

Came into force on 25 June 1952 by signature, in accordance with article 9.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No 1105 Accord entre les Gouvernements du Royaume-Uni et d'Irlande du Nord, de la Belgique, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, du Luxembourg et des Pays-Bas pour l'établissement d'une autorité internationale de la Ruhr. Signé à Londres, le 28 avril 1949.

Protocole relatif au projet d'Accord mettant fin à l'Accord sur la Ruhr. Signé à Paris, le 19 octobre 1951.

Entré en vigueur le 19 octobre 1951, par signature.

Accord relatif à la cessation des fonctions de l'Autorité internationale de la Ruhr et à la fin de l'Accord établissant l'Autorité internationale de la Ruhr. Signé à Paris, le 25 juillet 1952.

Entré en vigueur le 25 juin 1952 par signature, conformément à l'article 9.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No. 1997 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federal Republic of Germany for a new practice bombing range near Cuxhaven to be known as the Sandbank Range. Bonn and Wahnerheide, 9 September 1952.

Exchange of notes (with annex) constituting a supplementary agreement to the above-mentioned Agreement. Bonn, 22 and 31 May 1957.

Came into force on 31 May 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No 1997 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la création près de Cuxhaven d'une nouvelle zone réservée aux exercices de bombardement qui sera appelée "zone Sandbank". Bonn et Wahnerheide, 9 septembre 1952.

Echangé de notes (avec annexe) constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Bonn, 22 et 31 mai 1957.

Entré en vigueur le 31 mai 1957 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 15 juin 1959.

No. 2490 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Cuba regarding commercial relations. Havana, 18 December 1953.

Exchange of notes constituting an agreement modifying and extending the above-mentioned Agreement, as amended. London, 23 December 1958.

Came into force on 23 December 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 2053 International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Done at Washington, on 8 February 1949.

Protocol to the above-mentioned Convention. Signed at Washington, on 25 June 1956.

Came into force on 10 January 1959, the date upon which instruments of ratification or notifications of adherence were received by the Government of the United States of America on behalf of all the Governments Parties to the 1949 Convention, in accordance with Article II. Following is the list of ratifications and adherences (a):

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	
Canada	27 March	1957
Denmark	23 November	1956
France	10 January	1959
Federal Republic of Germany	27 June	1957 (a)
Land Berlin	26 August	1957
Iceland	23 November	1956
Italy	7 June	1957
Norway	15 May	1957
Portugal	17 January	1957
Spain	2 May	1957
Union of Soviet Socialist Republics	11 August	1958 (a)
United Kingdom	2 April	1957
United States of America	22 May	1957

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 June 1959.

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring; and

Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the importation of Tourist Publicity Documents and Material. Done at New York, on 4 June 1954.

No. 4101 Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

Extension of the application of the above-mentioned Conventions and Additional Protocol to Barbados. Notification received on:

16 June 1959

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (To take effect as from 14 September 1959)

No. 188 Agreement between the Government of the Netherlands and the Government of the Union of South Africa relating to air services between their respective territories. Signed at Pretoria, on 22 July 1947.

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Pretoria, on 13 March 1958.

No 2490 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Cuba relatif aux relations commerciales. La Havane, 18 décembre 1953.

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, sous sa forme modifiée. Londres, 23 décembre 1958.

Entré en vigueur le 23 décembre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 2053 Convention internationale pour les pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest. Faite à Washington, le 8 février 1949.

Protocole à la Convention susmentionnée. Signé à Washington, le 25 juin 1956.

Entré en vigueur le 10 janvier 1959, date à laquelle les instruments de ratification ou les notifications d'adhésion ont été reçus par les Etats-Unis d'Amérique au nom de tous les gouvernements parties à la Convention de 1949, conformément à l'article II. Liste des ratifications et adhésions (a) :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt</u>	
Canada	27 mars	1957
Danemark	23 novembre	1956
Espagne	2 mai	1957
Etats-Unis d'Amérique	22 mai	1957
France	10 janvier	1959
Islande	23 novembre	1956
Italie	7 juin	1957
Norvège	15 mai	1957
Portugal	17 janvier	1957
République fédérale d'Allemagne	27 juin	1957 (a)
Land Berlin	26 août	1957
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	2 avril	1957
Union des Républiques socialistes soviétiques	11 août	1958 (a)

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 juin 1959.

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme; et

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée relatif à l'importation de documents et matériel de propagande touristique. Faits à New-York, le 4 juin 1954.

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New-York, le 4 juin 1954.

Extension de l'application des Conventions susmentionnées et du Protocole additionnel à la Barbade. Notification reçue le :

16 juin 1959

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 14 septembre 1959)

No 188 Accord entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement de l'Union sud-africaine relatif aux services aériens reliant leurs territoires respectifs. Signé à Pretoria, le 22 juillet 1947.

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Pretoria, le 13 mars 1958.

Came into force on 17 March 1958, in accordance with paragraph 2.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

Entré en vigueur le 17 mars 1958, conformément au paragraphe 2.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 419 Agreement between the Government of Ireland and the Government of Canada for air services between the two countries. Signed at Dublin, on 8 August 1947.

Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Dublin on 23 December 1957.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 419 Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Canada relatif aux services aériens entre les deux pays. Signé à Dublin, le 8 août 1947.

Modification de l'Annexe de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Dublin le 23 décembre 1957.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 422 Air Transport Agreement between Ireland and the Netherlands. Signed at Dublin, on 10 May 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the Annex to the above-mentioned Agreement. Dublin, 2 and 12 October 1957.

Came into force on 12 October 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 422 Accord entre l'Irlande et les Pays-Bas relatif aux transports aériens. Signé à Dublin, le 10 mai 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe de l'Accord susmentionné. Dublin 2 et 12 octobre 1957.

Entré en vigueur le 12 octobre 1957 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 681 Agreement between France and Ireland concerning air transport. Signed at Dublin, on 16 May 1946.

Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Dublin on 21 January 1958.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 681 Accord entre la France et l'Irlande relatif aux transports aériens. Signé à Dublin le 16 mai 1946.

Modification de l'Annexe de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Dublin le 21 janvier 1958.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 790 Agreement between the Government of Canada and the Government of Norway for air services between Canadian and Norwegian territories. Signed at Ottawa, on 14 February 1950.

Exchange of notes constituting an Agreement modifying the Annex to the above-mentioned Agreement. Ottawa, 16 May 1958.

Came into force on 16 May 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 790 Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Norvège relatif aux services aériens entre le territoire canadien et le territoire norvégien. Signé à Ottawa, le 14 février 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe de l'Accord susmentionné. Ottawa, 16 mai 1958.

Entré en vigueur le 16 mai 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 928 Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services to, in and through their respective territories. Signed at London, on 5 April 1946.

Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Dublin on 30 June 1958.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No 928 Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens à destination, à l'intérieur et en transit au-dessus de leurs territoires respectifs. Signé à Londres, le 5 avril 1946.

Modification de l'Annexe de l'Accord susmentionné, effectuée par l'échange de notes datées de Dublin le 30 juin 1958.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 2154 Exchange of notes constituting an agreement between Mexico and the Netherlands relating to air transport. Mexico, 13 October 1952.

No 2154 Echange de notes constituant un Accord entre le Mexique et les Pays-Bas relatif aux transports aériens. Mexico, 13 octobre 1952.

Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Mexico City on 28 and 29 October 1957.

Came into force on 29 October 1957 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 2185 Agreement between Sweden and Switzerland relating to air services. Signed at Berne, on 18 October 1950.

Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of letters dated at Berne on 25 February 1957.

Came into force on 25 February 1957 by the exchange of the said letters.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 2269 Agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of Egypt for the establishment of scheduled air services. Signed at Cairo, on 14 June 1952.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the Annex to the above-mentioned Agreement. Cairo, 25 July and 1 August 1955.

Came into force on 1 August 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 2602 Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Japan for air services. Signed at The Hague, on 17 February 1953.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the schedule of the above-mentioned Agreement. Tokyo, 7 and 12 May 1958.

Came into force on 15 May 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 2922 Agreement on North Atlantic Ocean Stations. Done at Paris, on 25 February 1954.

Acceptances

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated:

7 February 1958

Italy

5 March 1959

Australia

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 3010 International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva, on 7 November 1952.

Withdrawal of reservation

By a communication received on 17 June 1959, the Government of Spain notified the Secretary-General of the United Nations of the withdrawal of its reservation to Article VI of the above-mentioned Convention.

Modification de l'Annexe de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Mexico les 28 et 29 octobre 1957.

Entré en vigueur le 29 octobre 1957 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 2185 Accord entre la Suède et la Suisse relatif aux services aériens. Signé à Berne, le 18 octobre 1950.

Modification de l'Annexe de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Berne le 25 février 1957.

Entrée en vigueur le 25 février 1957 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 2269 Accord entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement égyptien relatif à l'établissement de services aériens réguliers. Signé au Caire, le 14 juin 1952.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe de l'Accord susmentionné. Le Caire, 25 juillet et 1^{er} août 1955.

Entré en vigueur le 1^{er} août 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 2602 Accord entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement japonais relatif aux services aériens. Signé à La Haye, le 17 février 1953.

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau annexé à l'Accord susmentionné. Tokyo, 7 et 12 mai 1958.

Entré en vigueur le 15 mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 2922 Accord sur les stations océaniques de l'Atlantique Nord. Fait à Paris, le 25 février 1954.

Acceptations

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale les :

7 février 1958

Italie

5 mars 1959

Australie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève le 7 novembre 1952.

Retrait de réserve :

Par une communication reçue le 17 juin 1959, le Gouvernement espagnol a notifié au Secrétaire général des Nations Unies qu'il retire sa réserve à l'article VI de la Convention susmentionnée.

No. 3612 Agreement between the Government of Ireland and the Government of Belgium concerning air transport. Signed at Brussels, on 10 September 1955.

Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Brussels on 16 December 1957.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4493 Convention on damage caused by foreign aircraft to third parties on the surface. Done at Rome, on 7 October 1952.

Adherence

Instrument deposited with the International Civil Aviation Organization on:

31 March 1959

Ceylon

(To take effect on 29 June 1959)

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4494 Multilateral Agreement on commercial rights of non-scheduled air services in Europe. Done at Paris on 30 April 1956.

Ratifications

Instruments deposited with the International Civil Aviation Organization by the following States:

	<u>Date of deposit</u>	<u>Effective date</u>
Portugal	17 October 1958	17 January 1959
Turkey	4 November 1958	4 February 1959

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4502 Agreement between Norway and Switzerland relating to air services. Signed at Berne, on 30 December 1954.

Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Berne on 4 June 1957.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4643 Protocol relating to the amendment to the Convention on International Civil Aviation. Done at Montreal, on 14 June 1954.

Ratifications

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated:

Canada	2 September 1958
Federal Republic of Germany	27 April 1959

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

No. 4644 Protocol relating to certain amendments to the Convention on International Civil Aviation. Done at Montreal, on 14 June 1954.

Ratifications

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization by the following States on the dates indicated:

No 3612 Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement de la Belgique relatif aux transports aériens. Signé à Bruxelles, le 10 septembre 1955.

Modification de l'Annexe de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Bruxelles le 16 décembre 1957.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4493 Convention relative aux dommages causés aux tiers à la surface par des aéronefs étrangers. Conclue à Rome, le 7 octobre 1952.

Adhésion

Instrument déposé auprès de l'Organisation civile internationale le :

31 mars 1959

Ceylon

(pour prendre effet le 29 juin 1959)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4494 Accord multilatéral sur les droits commerciaux pour les transports aériens non réguliers en Europe. Conclu à Paris le 30 avril 1956.

Ratifications

Instruments déposés auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats suivants :

	<u>Date du dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Portugal	17 octobre 1958	17 janvier 1959
Turquie	4 novembre 1958	4 février 1959

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4502 Accord entre la Norvège et la Suisse relatif aux services aériens. Signé à Berne, le 30 décembre 1954.

Modification de l'Annexe de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Berne le 4 juin 1957.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4643 Protocole concernant l'amendement à la Convention relative à l'aviation civile internationale. Fait à Montréal le 14 juin 1954.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats suivants aux dates indiquées :

Canada	2 septembre 1958
République fédérale d'Allemagne	27 avril 1959

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No 4644 Protocole concernant certains amendements à la Convention relative à l'aviation civile internationale. Fait à Montréal, le 14 juin 1954.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale par les Etats suivants aux dates indiquées :

Czechoslovakia	21 February	1957
Israel	13 May	1957
Korea	23 May	1957
Morocco	21 June	1957
Burma	16 August	1957
Peru	25 September	1957
Viet Nam	30 December	1957
Italy	24 March	1958
Federal Republic of Germany	27 April	1959

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 17 June 1959.

Tchécoslovaquie	21 février	1957
Israël	13 mai	1957
Corée	23 mai	1957
Maroc	21 juin	1957
Birmanie	16 août	1957
Pérou	25 septembre	1957
Viet-nam	30 décembre	1957
Italie	24 mars	1958
République fédérale d'Allemagne	27 avril	1959

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 17 juin 1959.

No. 1055 Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Norway. Signed at Washington, on 27 January 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex C to the above-mentioned Agreement. Oslo, 25 July and 16 August 1958.

Came into force on 16 August 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No 1055 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe C de l'Accord susmentionné. Oslo, 25 juillet et 16 août 1958.

Entré en vigueur le 16 août 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No. 3306 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Denmark concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 25 July 1955.

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 26 June 1958.

Came into force on 8 September 1958, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with Article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No 3306 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif à l'utilisation de l'énergie atomique pour les besoins civils. Signé à Washington, le 25 juillet 1955.

Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 26 juin 1958.

Entré en vigueur le 8 septembre 1958, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre une notification écrite indiquant qu'il s'est conformé aux dispositions législatives et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'amendement, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No. 3529 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Finland under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Helsinki, on 6 May 1955.

No 3529 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Finlande relatif aux produits agricoles en surplus, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Helsinki, le 6 mai 1955.

No. 4105 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Finland under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Helsinki, on 10 May 1957.

No 4105 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Finlande relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre des dispositions du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Helsinki, le 10 mai 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the two above-mentioned Agreements. Washington, 10 and 17 February 1958.

Came into force on 17 February 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

Echange de notes constituant un accord modifiant les deux Accords susmentionnés. Washington, 10 et 17 février 1958.

Entré en vigueur le 17 février 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No. 3925 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Indonesia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Djakarta, on 2 March 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Djakarta, 22 May 1958.

No 3925 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Indonésie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, sous sa forme modifiée. Signé à Djakarta, le 2 mars 1956.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Djakarta, 22 mai 1958.

Came into force on 22 May 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4225 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to the use of the Manila Air Station. Manila, 18 June 1957; and

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to the relinquishment of the Manila Air Station. Manila, 27 January 1958.

Exchange of notes (with map) constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreements of 18 June 1957 and 27 January 1958. Manila, 31 July 1958. Came into force on 31 July 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4309 Exchange of notes constituting an arrangement between the United States of America and Panama relating to the inspection of Panamanian vessels in the Canal Zone. Panama, 5 August 1957.

Exchange of notes constituting an arrangement extending the above-mentioned Arrangement. Panama, 5 and 16 August 1958.

Came into force on 16 August 1958, with retroactive effect from 5 August 1958, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4458 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Sudan relating to economic and technical assistance. Khartoum, 31 March 1958.

Exchange of notes constituting an understanding interpreting the above-mentioned Agreement. Khartoum, 1 and 12 July 1958.

Came into force on 12 July 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 4459 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Colombia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act as amended. Signed at Bogotá, on 14 March 1958.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Bogotá, 30 June and 9 July 1958.

Came into force on 9 July 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 June 1959.

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York, on 20 June 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

22 June 1959

Denmark

(To take effect on 22 July 1959)

Entré en vigueur le 22 mai 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4225 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif à l'utilisation de la base aérienne de Manille. Manille, 18 juin 1957; et

Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif à la restitution de la base aérienne de Manille. Manille, 27 janvier 1958.

Echange de notes (avec carte) constituant un accord relatif aux Accords susmentionnés des 18 juin 1957 et 27 janvier 1958. Manille, 31 juillet 1958.

Entré en vigueur le 31 juillet 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4309 Echange de notes constituant un arrangement entre les Etats-Unis d'Amérique et Panama relatif à l'inspection des navires panaméens dans la zone du Canal. Panama, 5 août 1957.

Echange de notes constituant un arrangement modifiant l'Arrangement susmentionné. Panama, 5 et 16 août 1958.

Entré en vigueur le 16 août 1958, avec effet rétroactif au 5 août 1958, par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4458 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Soudan relatif à l'assistance économique et technique. Khartoum, 31 mars 1958.

Echange de notes constituant un mémorandum interprétant l'Accord susmentionné. Khartoum, 1er et 12 juillet 1958.

Entré en vigueur le 12 juillet 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 4459 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Bogota, le 14 mars 1958.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Bogota, 30 juin et 9 juillet 1958.

Entré en vigueur le 9 juillet 1958 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 juin 1959.

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Fait à New-York, le 20 juin 1956.

Ratification

Instrument déposé le :

22 juin 1959

Danemark

(pour prendre effet le 22 juillet 1959)

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women.
Done at New York, on 20 February 1957.

Ratification

Instrument deposited on:

22 June 1959

Denmark

(To take effect on 20 September 1959)

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women.
Done at New York, on 31 March 1953.

Accession

Instrument deposited on:

23 June 1959

Republic of Korea

(To take effect on 21 September 1959)

No. 3075 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and France relating to the loan of an aircraft carrier to France. Washington, 2 September 1953.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 22 and 26 August 1958.

Came into force on 26 August 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 23 June 1959.

No. 4042 Exchange of notes constituting a provisional arrangement between the United States of America and Mexico relating to air transport services. Mexico, 7 March 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Arrangement. Washington, 24 February and 28 July 1958.

Came into force on 28 July 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 June 1959.

No. 4106 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Peru under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Lima, on 2 May 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lima, 15 and 22 August 1958.

Came into force on 22 August 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 June 1959.

No. 2817 Administrative Agreement under Article III of the Security Treaty between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo, on 28 February 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the annual and progressive reduction in Japanese expenditures under Article XXV 2 (b) of the above-mentioned Agreement. Tokyo, 12 August 1958.

Came into force on 12 August 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 24 June 1959.

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée.
Faite à New-York, le 20 février 1957.

Ratification

Instrument déposé le :

22 juin 1959

Danemark

(pour prendre effet le 20 septembre 1959)

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme.
Faite à New-York, le 31 mars 1953.

Adhésion

Instrument déposé le :

23 juin 1959

République de Corée

(pour prendre effet le 21 septembre 1959)

No 3075 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la France relatif au prêt d'un porte-avion à la France. Washington, 2 septembre 1953.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, déjà modifié. Washington, 22 et 26 août 1958.

Entré en vigueur le 26 août 1958 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 juin 1959.

No 4042 Echange de notes constituant un accord provisoire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif aux transports aériens. Mexico, 7 mars 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 24 février et 28 juillet 1958.

Entré en vigueur le 28 juillet 1958 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 juin 1959.

No 4106 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou relatif aux produits agricoles conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Lima, le 2 mai 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Lima, 15 et 22 août 1958.

Entré en vigueur le 22 août 1958 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 juin 1959.

No 2817 Accord administratif entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon conclu conformément aux dispositions de l'article III du Traité de sécurité. Signé à Tokyo, le 28 février 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à la réduction annuelle et progressive des dépenses japonaises visées à l'article XXV 2 b) de l'Accord susmentionné. Tokyo, 12 août 1958.

Entré en vigueur le 12 août 1958 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 juin 1959.

No. 3736 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Chile for financing certain educational exchange programs. Signed at Santiago, on 31 March 1955.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Santiago, 18 August and 17 September 1958.

Came into force on 17 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 24 June 1959.

No. 76 Convention and Protocol between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 16 April 1945 and 6 June 1946, respectively.

Supplementary Protocol to the above-mentioned Convention as modified by the Supplementary Protocol signed at Washington on 6 June 1946 and by the Supplementary Protocol signed at Washington on 25 May 1954. Signed at Washington, on 19 August 1957.

Came into force on 15 October 1958, upon the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with Article III.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No. 1063 Agreement between the Government of Thailand and the Government of the United States of America for financing of certain educational exchange programmes. Signed at Bangkok, on 1 July 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Bangkok, 12 September 1958.

Came into force on 12 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No. 4111 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Tunisia relating to economic, technical and related assistance. Tunis, 26 March 1957.

Exchange of notes constituting an understanding relating to the above-mentioned Agreement. Tunis, 8 October 1958.

Came into force on 8 October 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No. 4131 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany relating to the loan of certain naval vessels or small craft to the Government of the Federal Republic of Germany. Bonn, 30 April and 1 May 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Bonn, 1 and 15 October 1958.

No 3736 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Chili relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Santiago, le 31 mars 1955.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Santiago, 18 août et 17 septembre 1958.

Entré en vigueur le 17 septembre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 juin 1959.

No 76 Convention et Protocole entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signés à Washington, le 16 avril 1945 et le 6 juin 1946, respectivement.

Protocole supplémentaire à la Convention susmentionnée, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole supplémentaire signé à Washington le 6 juin 1946 et par le Protocole supplémentaire signé à Washington le 25 mai 1954. Signé à Washington, le 19 août 1957.

Entré en vigueur le 15 octobre 1958, à la suite de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres, conformément à l'article III.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No 1063 Accord entre le Gouvernement de la Thaïlande et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif au financement de certains programmes d'échange dans le domaine de l'éducation. Signé à Bangkok, le 1er juillet 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, déjà modifié. Bangkok, 12 septembre 1958.

Entré en vigueur le 12 septembre 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No 4111 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Tunisie relatif à une aide dans le domaine économique et technique ainsi que dans les domaines connexes. Tunis, 26 mars 1957.

Echange de notes constituant un mémorandum d'entente relatif à l'Accord susmentionné. Tunis, 8 octobre 1958.

Entré en vigueur le 8 octobre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No 4131 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne relatif au prêt de petites unités navales au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Bonn, 30 avril et 1er mai 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Bonn, 1er et 15 octobre 1958.

Came into force on 15 October 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No. 4384 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Spain under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Madrid, on 27 January 1958.

Agreement to supplement the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 31 October 1958.

Came into force on 31 October 1958, upon signature, in accordance with its provisions.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No. 4576 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Peru relating to surplus agricultural commodities. Lima, 9 April 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lima, 10 and 12 September 1958.

Came into force on 12 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 25 June 1959.

No. 323 Economic Co-operation Agreement between the United States of America and Austria. Signed at Vienna, on 2 July 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending Article III of the above-mentioned Agreement. Vienna, 23 October 1958.

Came into force on 23 October 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 26 June 1959.

No. 3929 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Turkish Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Ankara, on 12 March 1956.

No. 4093 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Ankara, on 12 November 1956.

No. 4389 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Ankara, on 20 January 1958.

Exchange of notes (with an aide-memoire) constituting an agreement amending the three above-mentioned Agreements. Ankara, 8 November 1958.

Entré en vigueur le 15 octobre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No 4384 Accord relatif aux produits agricoles entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Madrid, le 27 janvier 1958.

Accord complétant l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 31 octobre 1958.

Entré en vigueur le 31 octobre 1958, par signature, conformément à ses dispositions.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No 4576 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou relatif aux produits agricoles en surplus. Lima, 9 avril 1958.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Lima, 10 et 12 septembre 1958.

Entré en vigueur le 12 septembre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 25 juin 1959.

No 323 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Autriche. Signé à Vienne, le 2 juillet 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'article III de l'Accord susmentionné. Vienne, 23 octobre 1958.

Entré en vigueur le 23 octobre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No 3929 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République turque relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Ankara, le 12 mars 1956.

No 4093 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République turque relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Ankara, le 12 novembre 1956.

No 4389 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Ankara, le 20 janvier 1958.

Echange de notes (avec un aide-mémoire) constituant un accord modifiant les trois Accords susmentionnés. Ankara, 8 novembre 1958.

Came into force on 8 November 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1959.

No. 4121 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Colombia. Signed at Bogotá, on 16 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 18 November 1958.

Came into force on 18 November 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1959.

No. 4330 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Mexico under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Mexico, on 23 October 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mexico, 7 November 1958.

Came into force on 7 November 1958 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 26 June 1959.

No. 4379 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Greece under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Athens, on 18 December 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Athens, 10 November 1958.

Came into force on 10 November 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 26 June 1959.

No. 843 Exchange of letters constituting an agreement between Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg concerning the freedom of movement of persons. Luxembourg, 6 April 1950.

Exchange of letters constituting an agreement to amend the above-mentioned Agreement. Brussels, 9 March and 9 April 1959.

Came into force on 9 April 1959 by the exchange of the said letters. This Agreement is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 30 June 1959.

No. 2588 Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session. Rome, 11 December 1953.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

Entré en vigueur le 8 novembre 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No 4121 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie relatif aux produits agricoles. Signé à Bogota, le 16 avril 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 18 novembre 1958.

Entré en vigueur le 18 novembre 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No 4330 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Mexico, le 23 octobre 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Mexico, 7 novembre 1958.

Entré en vigueur le 7 novembre 1958 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No 4379 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Grèce relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Athènes, le 18 décembre 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Athènes, 10 novembre 1958.

Entré en vigueur le 10 novembre 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 juin 1959.

No 843 Echange de lettres constituant un accord entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg au sujet de la libre circulation des personnes. Luxembourg, 6 avril 1950.

Echange de lettres constituant un accord de modification de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 9 mars et 9 avril 1959.

Entré en vigueur le 9 avril 1959 par l'échange desdites lettres. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 30 juin 1959.

No 2588 Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, 11 décembre 1953.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

1 June 1959

Luxembourg

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 30 June 1959.

1er juin 1959

Luxembourg

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 30 juin 1959.

No. 3511 Convention and Protocol for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Signed at The Hague, on 14 May 1954.

Ratification

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

22 June 1959

Iran

(To take effect on 22 September 1959)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 30 June 1959.

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Signé à La Haye, le 14 mai 1954.

Ratification

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

22 juin 1959

Iran

(pour prendre effet le 22 septembre 1959)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 30 juin 1959.

No. 3822 Supplementary Convention on the abolition of slavery, the slave trade, and institutions and practices similar to slavery. Done at the European office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

30 June 1959

Mexico

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Ratification

Instrument déposé le :

30 juin 1959

Mexique